

Codice GARA / Code Ausschreibung: AOV/SUA L 001/2016 - S.P. 62 Vadena Bronzolo / L.S. 62 Pfatten Branzoll

Codice / Code CIG: 6583586309

Codice /Code CUP: B81B09000500003

## Chiarimenti e rettifiche - Klarstellungen und Richtigstellungen

<b>Nr. 5</b>	
12/04/2016	
<b>Argomenti: firma digitale documenti in caso di RTI e corsi di aggiornamento professionale</b>	<b>Themen: digitale Unterschrift der Unterlagen bei Bietergemeinschaften und Angabe der beruflichen Fortbildungskurse</b>
<p>1) Si chiarisce che, in caso di RTI costituenda, a prescindere dalla presenza della dichiarazione di impegno a costituire RTI, i componenti del raggruppamento costituendo sono tenuti a firmare digitalmente sia i documenti di rispettiva competenza individuale, sia i documenti inviati congiuntamente ma che prevedono la firma di tutti i componenti del raggruppamento.</p> <p>2) Si chiarisce che i corsi di aggiornamento professionale non sono oggetto di valutazione, anche qualora venissero indicati.</p> <p>Cordiali saluti La Stazione appaltante</p>	<p>1) Es wird klargestellt dass, unabhängig vom Vorhandensein der Verpflichtungserklärung eine Bietergemeinschaft gründen zu werden, die Teilnehmer der zu gründenden Bietergemeinschaft angehalten sind, sowohl die einzelnen sie direkt betreffenden Unterlagen digital zu unterzeichnen, als auch jene, welche gemeinsam versendet werden aber die Unterschrift aller Teilnehmer der Bietergemeinschaft vorsehen.</p> <p>2) Es wird klargestellt dass die beruflichen Fortbildungskurse nicht Gegenstand der Bewertung sind, selbst wenn sie angegeben würden.</p> <p>Mit freundlichen Grüßen Die Vergabestelle</p>

<b>Nr. 4</b>	
07/04/2016	
<b>Argomenti: impegno al rilascio della cauzione definitiva e esenzione obbligo cauzione</b>	<b>Themen: Erklärung zur Ausstellung der definitiven Kautions und Befreiung von der Pflicht zur Abgabe einer Kautions.</b>
<p>1) Con riferimento alla dichiarazione prevista dall'art. 75, co. 8, del D.Lgs. n. 163/2006, si precisa che il soggetto garante che rende tale dichiarazione assume l'impegno nei confronti della stazione appaltante a rilasciare la cauzione definitiva.</p> <p>La stazione appaltante accetta cauzioni definitive da parte di qualsiasi Istituto Bancario ovvero da una Compagnia di Assicurazione autorizzata ovvero da una Società di Intermediazione Finanziaria autorizzata.</p> <p>Resta fermo, in mancanza di altro garante, l'obbligo in capo all'Istituto che in sede di offerta ha rilasciato l'impegno di sottoscrivere la cauzione definitiva.</p>	<p>1) Bezug nehmend auf die Erklärung laut Art. 75 Abs. 8 des GVD. Nr. 163/06 wird klargestellt, dass der Sicherungsgeber, welcher die Erklärung abgibt, sich gegenüber der Vergabestelle verpflichtet definitive Kautions abzugeben.</p> <p>Die Vergabestelle akzeptiert definitive Kautions, welche von jedem Bankinstitut, von jeder autorisierten Versicherungsgesellschaft oder von jeder autorisierten Finanzierungsvermittlungsgesellschaft ausgestellt werden.</p> <p>Im Falle dass kein anderen Sicherungsgebers auftritt, bleibt die Verpflichtung jenes Institutes, welches die im Angebot enthaltene Erklärung abgegeben hat, erhalten, die definitive Kautions zu unterzeichnen.</p>

<p><b>2)</b> Con riferimento all'esonero dall'obbligo di prestare la cauzione provvisoria ai sensi dell'art. 27, comma 12, L.P. n. 16/2015, si precisa che di tale esenzione possono beneficiare gli operatori economici ai quali sia stata rilasciata, da organismi accreditati, ai sensi delle norme europee della serie UNI CEI EN 45000 e della serie UNI CEI EN ISO/IEC 17000, la certificazione del sistema di qualità conforme alle norme europee della <u>serie</u> UNI EN ISO 9000, che ricomprende tutte le certificazioni rientranti in tale serie.</p> <p>Cordiali saluti La Stazione appaltante</p>	<p><b>2)</b> Bezug nehmend auf die Befreiung von der Pflicht zur Abgabe einer Kautions im Sinne von Art. 27 Abs. 12 des LG. Nr. 16/2015, wird klargestellt dass solche Wirtschaftsteilnehmer davon profitieren, welchen von akkreditierten Stellen nach den europäischen Normen der Serien UNI CEI EN 45000 und UNI CEI EN ISO/IEC 17000 die Zertifizierung des Qualitätsmanagementsystems nach den europäischen Normen der <u>Serie</u> UNI EN ISO 9000 bescheinigt wird, welche alle der zur Serie gehörigen Zertifizierungen beinhaltet.</p> <p>Mit freundlichen Grüßen Die Vergabestelle</p>
--	--

<p><b>Nr. 3</b></p>	
<p>01/04/2016</p>	
<p><b>Argomento: occupazione fondi</b></p> <p>Le superfici di esproprio ed occupazione temporanea sono evidenziate negli allegati progettuali , allegato "M" e tav. 10, non sono previste ulteriori aree di occupazione/esproprio.</p> <p>Nessun onere potrà essere addebitato al committente per accordi stipulati in via privata con i proprietari dei fondi, per l'occupazione di aree non previste in progetto.</p> <p>Se l'offerente intende occupare per organizzare la logistica di cantiere aree non previste , dovrà fornire un accordo controfirmato dal proprietario che non potrà avere valenza di "esclusività". La commissione valuterà, secondo il criterio 04.01 - Relazione organizzazione generale, se la proposta offerta possa risultare nel suo complesso migliorativa.</p> <p>Cordiali saluti La Stazione appaltante</p>	<p><b>Thema: Besetzung von Flächen</b></p> <p>Die Flächen, welche enteignet und zeitweilig besetzt werden, sind aus den Projektunterlagen, Anlage „M“ und Tabelle 10, ersichtlich. Es sind keine weiteren Enteignungs- bzw. Besetzungsflächen vorgesehen.</p> <p>Dem Auftraggeber dürfen keine Beträge für die Besetzung von im Projekt nicht vorgesehenen Flächen, aufgrund von privaten Vereinbarungen mit den Eigentümern der Grundstücke, in Rechnung gestellt werden.</p> <p>Falls der Anbieter beabsichtigt nicht vorgesehene Flächen zu besetzen, um die Logistik der Baustelle zu organisieren, muss er eine vom Eigentümer unterzeichnete Vereinbarung beschaffen, welche kein Ausschließlichkeitsrecht besitzt. Die Kommission wird aufgrund des Kriteriums 04.01 – Bericht über die allgemeine Organisation, bewerten, ob der angebotene Vorschlag insgesamt eine Verbesserung darstellt.</p> <p>Mit freundlichen Grüßen Die Vergabestelle</p>

<p><b>Nr. 2</b></p>	
<p>23/03/2016</p>	
<p><b>Argomento: chiarimenti e rettifiche tecniche</b></p> <p><b>A)</b> Con il sottocriterio 02.02.01 l'offerente dovrà indicare le attività svolte, con esperienza nel ruolo, negli ultimi 10 anni dalla data di pubblicazione del bando. L'errore materiale (versione tedesca) è stato corretto nel disciplinare che si allega.</p>	<p><b>Thema: technische Klarstellungen und Richtigstellungen</b></p> <p><b>A)</b> Mit dem Unterkriterium 02.02.01 muss der Anbieter die in den letzten 10 Jahren ab dem Datum der Veröffentlichung der Ausschreibung durchgeführten rollenspezifischen Aktivitäten angeben. Der materielle Fehler (deutscher Teil) wurde in den beigelegten</p>

<p><b>B)</b> La quantità corretta della posizione 54.10.01.04.d. è di 4.492,16 m3. Si allega il modello C1 rettificato.</p> <p><b>C)</b> Si chiarisce che la categoria OS21 è formata dalla somma delle voci di capitolato posizione 57.00 "Fondazioni speciali" e l'esecuzione di scarpate in terra rinforzata, pos. 54.14.09.01.A e pos. 54.14.09.01.B</p> <p><b>NB: I documenti allegati vengono aggiornati anche nel dettaglio gara/lotto.</b></p> <p>Cordiali saluti La Stazione appaltante</p>	<p>Ausschreibungsbedingungen behoben.</p> <p><b>B)</b> Die korrekte Menge der Position 54.10.01.04.d ist 4.492,16 m3. Die richtig gestellte Anlage C1 wird beigelegt.</p> <p><b>C)</b> Es wird klargestellt dass die Kategorie OS21 aus der Summe der Artikel 57.00 "Spezial Gründungen" und Errichtung von Steilböschung aus bewehrter Erde, laut pos. 54.14.09.01.A und pos. 54.14.09.01.B besteht.</p> <p><b>NB: die beigelegten Dokumente werden auch im Ausschreibungsdetail/Los aktualisiert.</b></p> <p>Mit freundlichen Grüßen Die Vergabestelle</p>
--	--

<p><b>Nr. 1</b></p>	
<p>23/03/2016</p>	
<p>Argomento: cauzione provvisoria</p> <p>Salvi i benefici previsti all'art. 2, punto 2.2 del disciplinare ai sensi della disciplina vigente (riduzione o esonero dell'obbligo di presentare cauzione) si chiarisce che:</p> <p><u>La presentazione della dichiarazione prevista dall'art. 75 comma 8 D.Lgs 163/2006, contenente l'impegno a rilasciare la cauzione definitiva per l'esecuzione del contratto d'appalto, è comunque necessaria in quanto trattasi di procedura aperta.</u></p> <p>Confronta "FAQ 244" del 15/03/2016 pubblicata al seguente link: <a href="http://www.provincia.bz.it/acp/faq.asp">http://www.provincia.bz.it/acp/faq.asp</a></p> <p>Cordiali saluti La stazione appaltante</p>	<p>Thema: Vorläufige Kautiön</p> <p>Unbeschadet der in Art. 2, Punkt 2.2 der Ausschreibungsbedingungen gemäß geltenden Bestimmungen vorgesehenen Begünstigungen (Reduzierung und Befreiung der Pflicht zur Abgabe einer Kautiön) wird klargestellt:</p> <p><u>Die Einreichung der Erklärung gemäß Art. 75, Absatz 8, GvD 163/2006 welche die Verpflichtung beinhaltet, die definitive Kautiön zur Durchführung des Auftrages auszustellen ist sehr wohl erforderlich, da es sich um ein offenes Verfahren handelt.</u></p> <p>Siehe „FAQ 244“ vom 15.03.2016, veröffentlicht unter folgendem Link: <a href="http://www.provincia.bz.it/aov/faq.asp">http://www.provincia.bz.it/aov/faq.asp</a></p> <p>Mit freundlichen Grüßen Die Vergabestelle</p>